BEDIENUNGSANLEITUNG
FALKE CS

USER MANUAL
FALKE CS

FALKE
PRECISE INSTINCT

FALKE ZIELFERNROHR
INHALTSVERZEICHNIS

FALKE CS

3 Einleitung
4 Hauptmerkmale
5 Lieferumfang
6 Produktkennung
7 Technische Angaben
8 Bedienung – Einlegen der Batterie
9 Bedienung – Beleuchtungsregulierung
10 Montage – Befestigung des Visiers
11 Technische Zeichnung
12 Höhenverstellung
13 Seitenverstellung
14 Technische Zeichnung Absehen
15 Wartung & Fehlerbehebung

Diese Bedienungsanleitung steht in folgenden Sprachen zur Verfügung: Deutsch und Englisch. Besuchen Sie bitte unsere Website falke-germany.com, um diese Bedienungsanleitungen herunterzuladen.

FALKE
ZIELFERNROHR

FALKE CS

WARNHINWEIS

Stellen Sie vor dem Einsatz des FALKE CS Zielfernrohres stets sicher, dass die Schusswaffe ungeladen und gesichert ist.

EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihres kompakten FALKE CS Zielfernrohres mit ballistischem Abesehen. Der Tradition weltberühmter Zieloptiken folgend, erhalten Sie von FALKE Produkte, die bewährte Technik mit modernen Konzepten kombinieren. Unsere Produkte werden nach höchsten Qualitätsstandards auf modernsten Maschinen von erfahrenen Mitarbeitern produziert.

www.chasseur-et-compagnie.com

FALKE CS
HAUPTMERKMALE

FALKE CS

- Hochleistungsbeschichtungen für herausragende Lichtdurchlässigkeit
- Kompakte Abmessungen und geringes Gewicht
- Ballistisches Absehen
- QD Schnellspannmontage
- Aus 6061 - Aluminium gefrästes Gehäuse, um zuverlässige Funktion über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
- Betrieb mit AAA Baterie
- Wasserdicht nach IPX8 (bei 10m bis zu 60Minuten)
- Beschlagfrei (Nitrogengas gefüllt)
- FALKE gibt eine Garantie von 5 Jahren

FALKE CS
LIEFERUMFANG

FALKE CS

- Kompaktes FALKE CS Zielfernrohr mit 4x Vergrößerung und QD-Montage
- Weiches Reinigungstuch für Linsen
- FALKE Coin
- Geschraubter Wabenfilter
- AAA Batterie

FALKE CS
ÜBERSICHT

FALKE CS

1. Beleuchtungseinstellung (Multifunktionstasten)
2. Höhenverstellung
3. Seitenverstellung
4. Picatinnymontage
5. Spannhebel
6. Raste für Spannhebel
7. Spannbacke
8. Wabenfilter
9. Dioptreneinstellung
10. Batteriefachabdeckung

FALKE CS
TECHNISCHE ANGABEN

FALKE CS

SPEZIFIKATIONEN

Absehen:	Falke Balistisches Absehen ausgelegt für z.B. .223REM/62grs.
Vergrößerung:	4x
Objektivdurchmesser (mm):	20mm
Augenabstand:	68mm
Batterie:	1x AAA
Beleuchtungseinstellungen:	10 Stufen
Bereich für Höhen/Seiten Einstellung:	29 Mil / 100 MOA
Verstellung @100m:	0,3 Mil / 1 MOA
Gewicht (g):	311 gramm

www.chasseur-et-compagnie.com

EINLEGEN DER BATTERIE

Das Batteriefach befindet sich auf der rechten Seite des Zielfernrohres. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie zuerst den positiven (+) Kontakt der AAA Batterie ein. Der negative (-) Kontakt sollte nach außen zeigen. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein, indem Sie diese im Uhrzeigersinn fest anziehen.

www.chasseur-et-compagnie.com

BELEUCHTUNGSREGULIERUNG

Die Bedientasten zum Einschalten und der Verstellung der Helligkeit befindet sich beim FALKE CS auf der linken Seite.

- Das Zielfernrohr bietet 10 Beleuchtungsstufen
- Zum Einschalten der Beleuchtung drücken Sie die Taste „↑“ drei Sekunden
- Zum Einstellen der Helligkeit betätigen Sie die Tasten „↓“ und „↑“
- Zum Ausschalten der Beleuchtung drücken Sie die Taste „↑“ drei Sekunden
- Um die Beleuchtungseinstellung gegen versehentliches Betätigen zu sichern betätigen Sie die Tasten „↓“ und „↑“ gleichzeitig.

Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, kann die Beleuchtung nicht durch drei Sekundenlanges Betätigen der Taste „↑“ ausgeschaltet werden. Erst durch deaktivieren mit den Tasten „↑“ und „↓“ gleichzeitig, werden wieder die andern Funktionen wieder freigegeben.

MONTAGE
BEFESTIGUNG DES ZIELFERNROHRES

FALKE CS

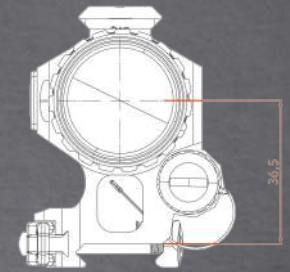
BEFESTIGUNG DES ZIELFERNROHRES

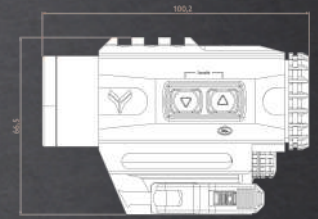
Die Picatinny Montage im Lieferumfang ihres FALKE CS ist für das direkte Montieren des Zielfernrohres vorgesehen. Für eine korrekte Montage gehen Sie wie folgt vor:

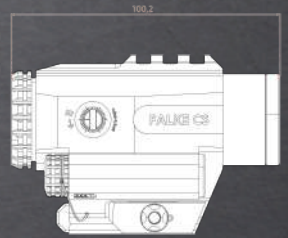
1. Drücken Sie den Sicherungsschieber entgegen der Sichtrichtung.
2. Öffnen Sie dann den Schnellspannhebel. Dies löst die Montage.1. Drücken Sie den Sicherungsschieber entgegen der Sichtrichtung.
3. Positionieren Sie das Gerät so, dass die Objektivlinse in Mündungsrichtung zeigt.
4. Der Querbolzen des Schnellspannsystems muss im vorgesehenen Picatinny Schlitz in Mündungsrichtung auf Anschlag vorne anliegen und das Gerät flach auf der Schiene aufliegen.
5. Danach bewegen Sie den Schnellspannhebel so weit zurück, bis der Sicherungsschieber einrastet. Dieser sollte nicht leichtgängig einrastet, sondern der Spannhebel muss schon eine Vorspannung besitzen, damit genügend Spannkraft auf die Picatinnyrail erzeugt wird.
6. Um die Vorspannung der Montage zu erhöhen gehen Sie wie folgt vor:
   Bringen Sie den Spannhebel in die geöffnete Position und drücken die Spannbacke nach oben. Jetzt kann die Raste eingestellt werden. Um die Vorspannung zu erhöhen muss diese im Uhrzeigersinn gedreht werden und um die Vorspannung herabzusetzen muss die Raste im Gegen Uhrzeigersinn gedreht werden

TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

FALKE CS







www.chasseur-et-compagnie.com

VISIER-EINSTELLUNGEN
HÖHENVERSTELLUNG

FALKE CS

Die Höhenverstellung wird auf der Oberseite Ihres Zielfernrohres vorgenommen. Zur Erhöhung Ihres Treffpunkts drehen Sie die Verstellung mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn. Jeder Klick entspricht 0,3 Mil/ 1 MOA. Zur Senkung Ihres Treffpunkts drehen Sie die Verstellung im Uhrzeigersinn.

Bild 1

Bild 2

www.chasseur-et-compagnie.com

VISIER-EINSTELLUNGEN
SEITENVERSTELLUNG

FALKE CS

Die Seitenverstellung wird auf der rechten Seite Ihres Zielfernrohres Visiers vorgenommen. Um Ihren Treffpunkt nach rechts zu verschieben, drehen Sie die Verstellung mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn. Jeder Klick entspricht 0,3 Mil / 1 MOA. Um Ihren Treffpunkt nach links zu verschieben, drehen Sie die Verstellung im Uhrzeigersinn.

Bild 4

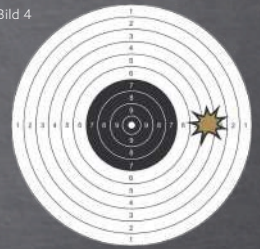
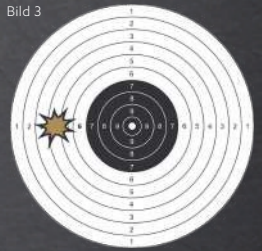
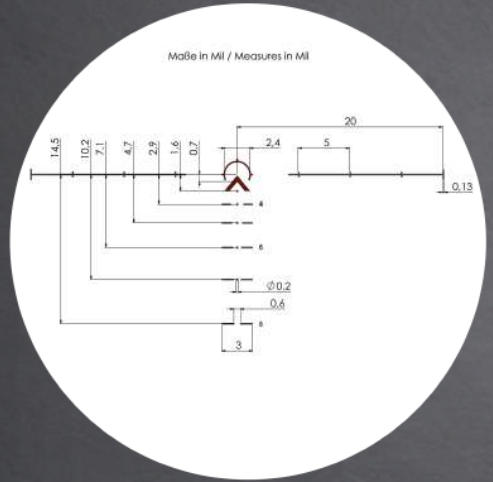


Bild 3



TECHNISCHE ZEICHNUNG
ABSEHEN

FALKE CS



WARTUNG
FEHLERBEHEBUNG

FALKE CS

WARTUNG

Reinigung:

Halten Sie die Linsen mit dem weichen Tuch oder einem Linsenstift sauber. Um eine gleichbleibend gute Bildqualität zu erhalten, sollten Sie Ihre Linsen frei von Schmutz und Staub halten, da diese Kratzer verursachen können. Benutzen Sie stets Ihren Visierschutz, um sicherzustellen, dass die Visieroptik nicht verkratzt wird.

FEHLERBEHEBUNG

Prüfprozedur zur Feststellung von Fehlern bei Montage oder Benutzung:

- Überprüfen Sie, dass die Montage richtig an der Schiene angebracht wurde. (siehe Seite 10)
- Prüfen/reinigen Sie Ihre Schusswaffe.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Munition nicht geändert hat.

www.chasseur-et-compagnie.com

FALKE RIFLE SCOPE
CONTENTS

FALKE CS

17 Introduction
18 Key Features
19 Scope of Delivery
20 Product Identifier
21 Specifications
22 Use – Insert the battery
23 Use – Lighting control
24 Assembly – Installing the sight
25 Technical drawing
26 Elevation settings
27 Windage settings
28 Technical drawing rectile
29 Maintenance & Troubleshooting

This manual is available in the languages listed below: German and English. Please visit our website falke-germany.com to download these manuals.

FALKE CS
RIFLE SCOPE

FALKE CS

WARNING

Avant d'utiliser la lunette de visée FALKE CS, assurez-vous toujours que l'arme à feu est déchargée et que la sécurité est activée.

INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre lunette de visée compacte FALKE CS avec visée balistique. Suivant la tradition des lunettes de visée de renommée mondiale, FALKE vous propose des produits qui associent une technologie éprouvée à des concepts modernes. Nos produits sont fabriqués selon les normes de qualité les plus élevées sur des machines à la pointe de la technologie par des employés expérimentés.

FALKE CS
KEY FEATURES

FALKE CS

- High-performance coatings for outstanding light transmission
- Compact dimensions and low weight
- Ballistic reticle
- QD quick release mount
- Housing machined from 6061 - aluminum to ensure reliable operation throughout its lifetime.
- Operates with AAA battery
- Waterproof according to IPX8 (at 10m up to 60 minutes)
- Fogproof (Nitrogen gas filled)
- FALKE gives a warranty of 5 years

FALKE CS
SCOPE OF DELIVERY

FALKE CS

- Solid FALKE CS riflescope with 4x magnification and QD mount.
- Soft cleaning cloth for lenses
- FALKE Coin
- Screwed honeycomb filter
- AAA battery

www.chasseur-et-compagnie.com

FALKE CS
OVERVIEW

FALKE CS

1. Lighting adjustment (multifunction keys)
2. Height adjustment
3. Lateral adjustment
4. Picatinny mount
5. Cocking lever
6. Notch for cocking lever
7. Clamping jaw
8. Honeycomb filter
9. Diopter adjustment
10. Battery compartment cover

FALKE CS
SPECIFICATIONS

FALKE CS

SPEZIFICATIONS

Dot size:	Falke Balistisches Reticle designed for e.g. .223REM/62grs.
Magnification:	4x
Objective lens diameter (mm):	20mm
Eye Relief:	68mm
Batterie:	1x AAA
Brightness Control:	10 steps
W/E Adjustment Range:	29 Mil / 100 MOA
Click Adjustment @100m :	0,3 Mil / 1 MOA
Weight (g) :	311 gram

INSERT THE BATTERY

Le compartiment à piles est situé sur le côté droit de la lunette. Retirez le couvercle du compartiment à piles en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez d'abord le contact positif (+) de la pile AAA. Le contact négatif (-) doit être orienté vers l'extérieur. Revissez le couvercle du compartiment à piles en le serrant dans le sens des aiguilles d'une montre.

LIGHTING CONTROL

Les boutons de commande pour l'allumage et le réglage de la luminosité se trouvent sur le côté gauche du FALKE CS.

• La portée offre 10 niveaux d'éclairage

• Pour allumer l'éclairage, appuyez sur la touche " " pendant trois secondes.

• Pour régler la luminosité, appuyez sur les boutons " " et " "

• Pour éteindre l'éclairage, appuyez sur le bouton " " pendant trois secondes

• Pour protéger le réglage de l'éclairage contre toute opération accidentelle, appuyez simultanément sur ".

" et "

" clés

Lorsque cette fonction est activée, l'éclairage ne peut pas être éteint en appuyant sur la touche " " pendant trois secondes. Ce n'est qu'en désactivant avec les touches " " et " " simultanément que les autres fonctions sont à nouveau activées.

ASSEMBLY
INSTALLING THE RIFLE SCOPE

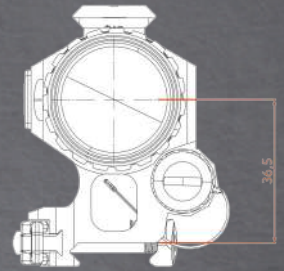
FALKE CS

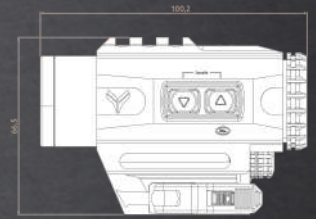
INSTALLING THE RIFLE SCOPE

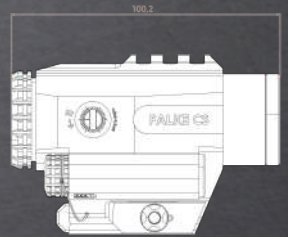
Le support Picatinny fourni avec votre FALKE CS est conçu pour le montage direct de la lunette. Pour un montage correct, procédez comme suit :
1 - Pousser la glissière de sécurité contre le sens de visée.
2 - Ouvrez ensuite le levier de blocage rapide. Cela libère la monture.1. Appuyez sur la glissière de sécurité contre la direction de visualisation.
3 - Positionner l'instrument de manière à ce que la lentille de l'objectif pointe dans la direction du museau.
4 - Le boulon du système de blocage rapide doit reposer dans la fente Picatinny prévue dans le sens de la bouche sur la butée avant et l'unité doit reposer à plat sur le rail.
5 - Puis reculez le levier de blocage rapide jusqu'à l'enclenchement du coulisseau de sécurité. Cela ne devrait pas s'engager en douceur, mais le levier d'armement doit déjà avoir une précharge pour qu'une force d'armement suffisante soit générée sur le rail picatinny.
6 - Pour augmenter la précharge sur le support, procédez comme suit :
Déplacez le levier d'armement en position ouverte et poussez la mâchoire d'armement vers le haut. Maintenant, la détente peut être ajustée. Pour augmenter la précharge, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et pour diminuer la précharge, tournez le cran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

TECHNICAL DRAWING

FALKE CS







SIGHT SETTINGS
ELEVATION ADJUSTMENT

FALKE CS

Le réglage de l'élévation se fait sur le dessus de votre lunette. Pour augmenter votre point d'impact, tournez le réglage dans le sens antihoraire avec une pièce de monnaie. Chaque clic équivaut à 0,3 mil/ 1 MOA. Pour abaisser votre point d'impact, tournez le réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pic 2

Pic 1

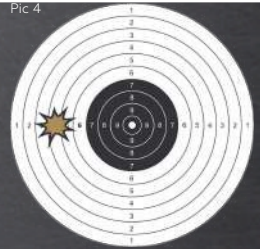
SIGHT SETTINGS
WINDAGE ADJUSTMENT

FALKE CS

Le réglage latéral se fait sur le côté droit de votre lunette de visée. Pour déplacer votre point d'impact vers la droite, tournez le réglage dans le sens antihoraire avec une pièce de monnaie. Chaque clic équivaut à 0,3 mil / 1 MOA. Pour déplacer votre point d'impact vers la gauche, tournez le réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pic 3

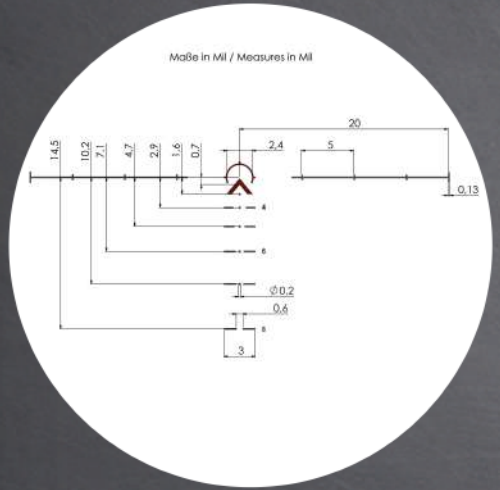
Pic 4



www.chasseur-et-compagnie.com

TECHNICAL DRAWING
RETICLE

FALKE CS



MAINTENANCE
TROUBLESHOOTING

FALKE CS

MAINTENANCE

Nettoyage:

Utilisez un chiffon doux ou un stylo à lentille pour garder les lentilles propres. Pour maintenir une qualité d'image constante, gardez vos objectifs exempts de saleté et de poussière, car cela pourrait provoquer des rayures. Utilisez toujours votre protecteur de vue pour éviter que les lentilles de vue ne se rayent.

DÉPANNAGE

Procédure de test pour détecter les erreurs lors de l'installation ou de l'utilisation

Vérifiez que le support a été correctement fixé au rail. Testez/nettoyez votre arme à feu.

Assurez-vous que les munitions n'ont pas changé.

www.chasseur-et-compagnie.com

FALKE GERMANY

Adolf-Dembach-Straße 4
47829 Krefeld Germany

www.falke-germany.com
info@falke-germany.com